

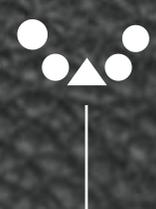


CELESTIA PRINTING

5



Company Profile



“È intorno alla famiglia
che le più grandi virtù
della società umana
si creano e si rafforzano”

“It is around the family that
the greatest virtues of human
society are created
and strengthened”





Chiarugi nasce nel 1969
seguendo la tradizione
artigianale della pelle fiorentina.
Una storia che ha attraversato
le mode e gli stili, senza
snaturare la vocazione alla
qualità ed all'eleganza,
tramandando la passione del
fondatore Remo Chiarugi al
figlio Emiliano.
Oggi quella stessa passione
è riletta in chiave contemporanea
mantenendo vive quelle radici
con una cifra stilistica moderna.

Chiarugi was founded in 1969,
pursuing the craft tradition of
florentine leather. A history that
has traversed fashions and trends,
without distorting the vocation for
quality and elegance, passing on
the passion of the founder Remo
Chiarugi to his son Emiliano.
Today that same passion is
reinterpreted in a contemporary key,
keeping the roots alive by grafting
them onto a modern stylistic cipher.

“La vita imita l’arte
più di quanto l’arte
non imiti la vita”



“Life imitates art
more than art
imitates life”

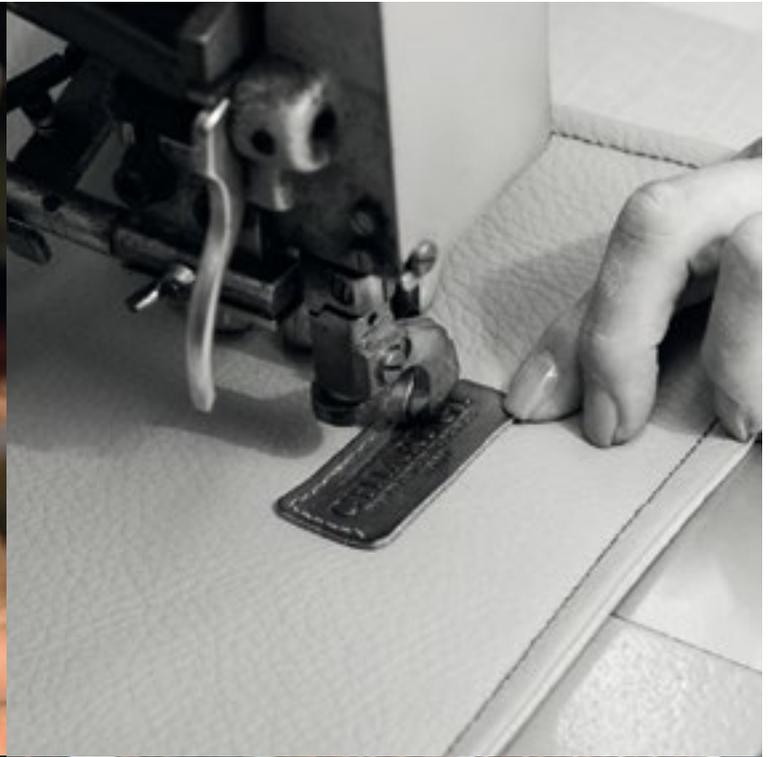
Le collezioni sono un'antologia di pezzi unici in vera pelle italiana conciata al vegetale, creati per l'uomo contemporaneo: borse da lavoro dotate di scomparti e tasche multiuso, ventiquattrore di grande leggerezza, borse da viaggio per manager, accessori di grande eleganza come portafogli, agende, set da scrivania.

Uno stile evergreen quello di Chiarugi che realizza le sue collezioni esclusivamente in Italia utilizzando solo manodopera italiana, per trasmettere quel segno inconfondibile e riconosciuto in tutto il mondo, del vero Made in Italy. Il marchio è distribuito in Italia e nei più importanti mercati esteri, nelle migliori pelletterie e nei department store più esclusivi.

The collections are an anthology of one-off pieces designed for the contemporary man in vegetable-tanned genuine Italian leather: professional briefcases with multipurpose compartments and pockets, ultra-light overnight bags, travelling bags for managers, and accessories of the utmost elegance such as wallets, diaries and desk sets. Chiarugi showcases a timeless style; its collections are produced exclusively in Italy using only Italian manpower to transmit the unmistakable hallmark of the authentic made in Italy that is recognised all over the world. The brand is distributed in Italy and in the leading foreign markets in top leather boutiques and the most exclusive department stores.







A person is working at a desk in a bright, modern office. The desk is cluttered with various items: a computer monitor, a keyboard, a mouse, a pen, and some papers. The monitor displays a design of a bag, which is the same bag shown in the background image. The person's hands are visible, resting on the desk. The overall atmosphere is professional and creative.

Emiliano Chiarugi

È prima che designer
un figlio d'arte

Was born
into the trade before
becoming a designer



Emiliano Chiarugi ha respirato l'odore della pelle fin da bambino nel laboratorio del padre. Il suo stile nasce dalla sperimentazione e dalla creatività, due doti che nel corso degli anni gli hanno permesso di aggiornare le collezioni, secondo lo stile dei mercati internazionali. Le sue borse sono frutto di un costante lavoro artigianale, tramandatogli dalla famiglia, da sempre coinvolta nel settore della pelle.

Emiliano Chiarugi breathed in the smell of leather in his father's workshop from his most tender years. His style is the result of experimentation and creativity, two gifts which over the years have enabled him to materialise the collections in tune with the style of the international markets. His bags are the product of an ongoing craft passion passed on to him by his family, which has always been involved in the world of leather.





CLASSIC



Il suo stile si basa su lavorazioni eclettiche e sull'uso di pellami naturali e pregiati che associati al suo gusto, lasciano trasparire gli aspetti più originali della pelle. La capacità di saper trattare ancora oggi la pelle secondo le regole della più antica e nobile tradizione italiana, si arricchisce grazie allo styling di Emiliano Chiarugi. Il suo vero punto di forza è la capacità di innovare le proposte con un design che sa precorrere i tempi, mantenendo viva la testimonianza del migliore Made in Italy.

Emiliano's style is based on eclectic workmanship and the use of precious, natural leathers which, combined with his impeccable taste, mean that the most original aspects of the leather transpire in the finished product.

The ability to continue to treat the leather according to the rules of the most ancient and noble italian tradition is further enhanced by emiliano chiarugi's deft styling. His real trump card is the capacity to generate innovative proposals flaunting a design that is ahead of its time, while keeping alive the evidence of the very best made in italy.



Mission

La nostra Azienda possiede una lunga esperienza nella realizzazione di accessori in pelle pregiata, eseguiti con cura artigianale ma gestiti attraverso un management di altissimo livello. La nostra mission è la qualità: scegliamo solo le materie prime più nobili e pregiate, la nostra esperienza lunga quaranta anni ci permette di trarre il meglio da questi nobili materiali. Noi crediamo nel valore aggiunto di una produzione realizzata all'interno della propria struttura produttiva, per questo la nostra produzione è naturalmente al 100% Made in Italy.

Our company boasts lengthy experience in the creation of accessories made from precious leather, produced with all the care of the craftsman and then seamlessly organised by a top-notch management.

Our mission is quality: we select only the finest and most precious raw materials and our forty years of experience allows us to draw the very best from these noble resources. We believe in the added value of a production developed entirely inside our own manufacturing structure, so that our products are naturally 100% made in Italy.





Ogni volta che sfioro
la tua pelle un brivido
di piacere mi rinnova

GLOBE





Whenever I touch your skin
a shiver of pleasure revives me





3
F
I
C

“Una moda che non raggiunge le strade non è moda”



“Fashion that fails to reach the streets is not fashionable”

Vivere nel mondo senza avere consapevolezza del suo significato è come vagabondare in una immensa biblioteca senza neppure toccare un libro.

Living in the world without being aware of its meaning is like wandering about in an immense library without ever opening a book.







Tutti pezzi unici
irripetibili per natura

All unique pieces,
unrepeatable by nature



OLD TUSCANY







CHIARUGI
FIRENZE

CHIARUGI
FIRENZE

CHIARUGI
FIRENZE

CHIARUGI
FIRENZE

Showroom





CHIARUGI FIRENZE PELLETERIA SRL

50054 Fucecchio (FI)
Via G. Da Verrazzano, 2
Tel. +39 0571 260902
Fax +39 0571 243011
info@chiarugifirenze.it
www.chiarugifirenze.it